

Nº 11819792



BANCO DE DESARROLLO RURAL S.A.

MAGA UNR - COBRO SERVICIOS - VALOR FIJO - 280

791 05/04/2017 17:24:10 662 cbhc 1513884947 [QUETZALES] Documento: 11819792

Servicio: 1011 CERTIFICADO FITOSANITARIO DE F

Cliente : 9120815-7 ALFA TRADING

Recibo Electronico : 1256665

Cant. Doctos. : 1

Monto Unitario : Us\$ 6.25

Tasa Cambio : 7.338710

Monto Unitario : Q. 45.87

Total A Pagar : Q. 45.87

Efectivo : Q. 45.87

Ch. Propios : Q. 0.00

Ch. Caja : Q. 0.00

TOTAL : Q. 45.87

BANRURAL
El amigo que le ayuda a crecer

NCheque:

CodBanco:



FORMA AUTORIZADA 63-A4-MAGA-CCC DEL 1,230,001 al 1,300,000 SEGUN RESOLUCION NO. Bj./01258
5 Clas.: 1789-C-I-S-10-2006 de fecha 10/12/2009. CORRELATIVO 02/2016 del 02/11/2016. E.
FISCAL 4-A1-CCC 15247 del 02/11/2016. LIBROAB2 FOLIO 04.

F/BDR-002



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

TCQ

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 00454

Lugar y fecha: Document Place and date:	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	Hora: Time:	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	06/04/2017	04/04/2017 05:40 PM	05/04/2017	04:10 PM
Nombre: Name: ALFA TRADING & INVESTMENT S. A.				
☐ TERRESTRE / LAND ☐ AEREO / AIR ☐ MARITIMO / MARINE				
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name:
Placa: Registration plate:		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.
Origen: Origin: Guatemala		Procedencia: Point of Departure: Guatemala		Destino: Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: FUMIGACIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: BRIMUR DE METHILO 100% CILINDROS		Dosis: Dose: 1.7 L/KM ³
Concentración: Concentration: 5		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:		Temperatura ambiente: Room temperature: °C
Volumen tratado: Treated volume: 76.3 m ³		Tiempo de aeración: Ventilation period: 01:20:00		
Tiempo de exposición: Exposure period:		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:		
Producto tratado: Product treated: 322 558 Madera 06/04/2017		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose: SUBSECUENTE		
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:		Observaciones: Observations: FUMIGACION MADERA EXPORTACION SOLICITUD DEL CLIENTE. CONTENEDOR MSC.115940305		
Nombre, Firma y Sello Jefe Puesto SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF		Nombre, Firma y Sello Oficial de Cuarentena Agropecuaria / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER		



ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 00454		COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH		***421.17	
ALFA TRADING & INVESTMENT S. A. RECEIPT		7.33955	
CUATROCIENTOS VEINTIUNO CON 17/100 Quetzales		POR Q / FOR Q	
PRODUCTOS Y SUB. AGRICOLAS DE 201 A 500 Q. - FUM		TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA EN: PAID IN:		QUETZALES	
06/04/2017			
EFFECTIVO/CASH:		CREDITO/CREDIT:	
CHEQUE No./CHECK No.:		BANCO/BANK:	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		SITC	
Nombre Colector SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		Sello / SEAL	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



OIRSA - MAGA
SERVICIO DE PROTECCION AGROPECUARIA (SEPA)
 GUATEMALA, CENTRO AMERICA

80



RECIBO VARIOS TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL

No. 00080

SIN SERIE
FORMA REC-TCQ-OIRSA-CCC

PUESTO SEPA: **TCQ**
 RECIBI DE: **ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A**
 DIRECCION: **1AV. SUR MANZANA B LOTE 9 RES. CAMANTULUL 2**

FECHA: **06/04/2017**
 NIT: **91208157**
 Q.: **150.00**

POR EL PAGO DEL SIGUIENTE SERVICIO CUARENTENARIO:

CODIGO	CANTIDAD	DESCRIPCION	VALOR
1	1	POR INSPECCION DE 10,001 HASTA 20,000 KILOGRAMOS DE CARGA SEGUN BOLETA No. 590682	150.00 150.00
TOTAL EN LETRAS: CIENTO CINCUENTA EXACTOS ***** OSCAR WILFREDO SALGUERO RIVERA			TOTAL Q. 150.00

OBSERVACIONES:

No Viaje Barco
 Fecha Vis **06/04/2017** Hora Vis

USUARIO

COLECTOR SEPA

ACUERDO MINISTERIAL 423-2014 DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION.

ORIGINAL BLANCO: CLIENTE / COPIA ROSADA: ARCHIVO / COPIA CELESTE: CONTABILIDAD / COPIA AMARILLA: CONTRALORIA

22. Se detectó presencia de plaga o enfermedad Si ☐ No ☒ No. Formulario de intercepción:

23. Se envió muestra laboratorio Si ☐ No ☒ No. Guía correo:

24. Número de resultado del laboratorio:

25. Medida Cuarentenaria aplicada

- Retención ☐ - Decomiso ☐ - Rechazo ☐ - Tratamiento ☐
 - Destrucción ☐ - Devolución ☐ Liberación ☒

- Número de documento que respalda la medida:

- Fecha de liberación: 6/4/17

26. Tipo de tratamiento: Producto: Dosis:

27. Tiempo de exposición: No. Certificado de tratamiento:

OBSERVACIONES:

Se encontro plaga viva
al momento de la inspección.



Nombre, firma y sello del Inspector SEPA

Miguel Ramirez
 Nombre, firma del usuario

Terminal de Contenedores Quetzal
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA
Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San
Jose Escuintla
PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA
TELEFONO: +502 7929-2900
NIT: 7848542-8

FACTURA ELECTRONICA

FECHA

SERIE: FACE-63-I-001
NUMERO: 170000000517

04/04/2017

ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A.

1 AV. SUR MANZ. B LOTE 9 APTO. A RES. CAMANTULUL 2 STA.
LUCIA COTZUMALGUAPA
GUATEMALA GUATEMALA
91208157

BUQUE	VIAJE	FECHA VIAJE	LINEA
SEALAND GUAYAQUIL	117/001	06/04/2017	TARIFA GENERAL XX GT

OPERACION	PESO	BL	CONTENEDOR	CONCEPTO	CANT.	UNIDAD	IMPORTE
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0598030 5 40 f	1	CONT	\$ 84.00
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT	1	CONT	\$ 89.60
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT POR CONT MSCU 0598030 5 40 ft	1	CONT	\$ 89.60
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0598030 5 40 f	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT	1	UNIT	\$ 5.04

Inspeccion MAGA

8711 844102 06/04/2017 08:38:59 0005
CODIGO CLIENTE 91208157
No. Documento 2919188
FACTURA 170000000517
EF: 1311.07 PR: 0.00
OB: 0.00 TOT: 1311.07
Autorización No.: 02919188
Depositar a Cta: 066-0018617-1
A nombre de :
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, S.A.
F. _____ REIMPRESION Autoriz.: 00186
8711 844102 06/04/2017 08:39:02 0005
CODIGO CLIENTE 91208157
No. Documento 2919188
Firma y Sello del Receptor
VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

VENCIMIENTO:	04/04/2017	\$ 178.64
TIPO DE CAMBIO:	7.33918	
Uno Mil Trescientos Once GTQ y Siete Centimos		Q 1,311.07
EYH		

CAE

a7d6a4162cb62ea3818a21da956f809d8aba0b8a07027bb6b9155278309d9a7b

Terminal de Contenedores Quetzal
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA
Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San
Jose Escuintla
PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA
TELEFONO: +502 7929-2900
NIT: 7848542-8

FACTURA ELECTRONICA	FECHA
SERIE: FACE-63-I-001 NUMERO: 170000000519	04/04/2017

ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A.
1 AV. SUR MANZ. B LOTE 9 APTO. A RES. CAMANTULUL 2 STA.
LUCIA COTZUMALGUAPA
GUATEMALA GUATEMALA
91208157

BUQUE	VIAJE	FECHA VIAJE	LINEA
SEALAND GUAYAQUIL	117/001	06/04/2017	TARIFA GENERAL XX GT

OPERACION	PESO	BL	CONTENEDOR	CONCEPTO	CANT.	UNIDAD	IMPORTE
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0598030 5 40 f	1	CONT	\$ 84.00
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT	1	CONT	\$ 89.60
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT POR CONT MSCU 0598030 5 40 ft	1	CONT	\$ 89.60
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0598030 5 40 f	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	INSPECCION EXPORT	1	UNIT	\$ 5.04

Inspeccion SAT

PAGOS A TERCEROS
TRANSACTION UNICA - 8000

8711 04/04/2017 08:58:10 0004
CODIGO CLIENTE 91808157
No. Documento 2919189
FACTURA 170000000519

EF: 1311.07 PR: 0.00
OB: 0.00 TOT: 1311.07

Autorización No.: 02919189
Depositar a Cta: 066-0018617-1
A nombre de :
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, S.A.

F. _____

COMPROBANTE - CLIENTE

Firma y Sello del Receptor
VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

VENCIMIENTO:	04/04/2017	\$ 178.64
TIPO DE CAMBIO:	7.33918	
Uno Mil Trescientos Once GTQ y Siete Centimos		Q 1,311.07
EYH		

Terminal de Contenedores Quetzal
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA
Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San
Jose Escuintla
PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA
TELEFONO: +502 7929-2900
NIT: 7848542-8

FACTURA ELECTRONICA

FECHA

SERIE: FACE-63-I-001
NUMERO: 170000000518

04/04/2017

ALFA TRADING & INVESTMENT, S.A.

1 AV. SUR MANZ. B LOTE 9 APTO. A RES. CAMANTULUL 2 STA.
LUCIA COTZUMALGUAPA
GUATEMALA GUATEMALA
91208157

BUQUE	VIAJE	FECHA VIAJE	LINEA
SEALAND GUAYAQUIL	117/001	06/04/2017	TARIFA GENERAL XX GT

OPERACION	PESO	BL	CONTENEDOR	CONCEPTO	CANT.	UNIDAD	IMPORTE
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA MSCU 0598030 5 40 f	1	CONT	\$ 84.00
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	FUMIGACION	1	CONT	\$ 11.20
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	SERVICIO DE FUMIGACION MSCU 0598030 5 40 ft	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	FUMIGACION	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD MSCU 0598030 5 40 f	1	UNIT	\$ 5.04
WORK ORDER	0		MSCU-598030-5	FUMIGACION	1	UNIT	\$ 5.04

PAGOS A TERCEROS
TRANSACCION UNICA - 8000

8711 04/04/2017 08:57:04 0003
CODIGO CLIENTE 91208157
No. Documento 2919187
FACTURA 170000000518

EF: 735.68 PR: 0.00
OB: 0.00 TOT: 735.68

Autorización No.: 02919187
Depositar a Cta: 066-0018617-1
A nombre de :
TERMINAL DE CONTENEDORES QUETZAL, S.A.

F. _____

Firma y Sello del Receptor
VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

COMPROBANTE - CLIENTE

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

VENCIMIENTO:	04/04/2017	\$ 100.24
TIPO DE CAMBIO:	7.33918	Q 735.68
Setecientos Treinta y Cinco GTQ y Sesenta y Ocho Centimos		
EYH		

CAE

6eecdad15118ffe865fcbfd164f9c395290285546597c2bb2a2c384d91edb4